

STIHL®

STIHL HSE 42, 52

Uputa za uporabu
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
Kullanma talimatı
Kasutusjuhend
Eksploatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo



Съдържание

Относно това ръководство за употреба	167
Указания за безопасност и техника на работа	167
Приложение	173
Включване на моторния уред към електрическата мрежа	174
Включване на моторния уред	175
Изключване на моторния уред	175
Съхранение на моторния уред	175
Заточване на режещите ножове	176
Указания за обслужване и поддръжка	177
Минимизиране на износването и избягване повреди	178
Основни части на моторния уред	179
Технически данни	180
Указания за ремонт	181
Отстраняване (на отпадъци)	181
“EG” – декларация за конформитет	182
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	182

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl



Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

Относно това ръководство за употреба

Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

Означение на разделите /главите от текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

Указания за безопасност и техника на работа



При работа с този уред са необходими специални мерки за безопасност, тъй като режещите ножове са много остри и защото се работи с електрически ток.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Който работи за пръв път с уреда: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват уреда – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Ако уредът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете уреда от достъп на неспособни за работа с него лица.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем уреда само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Лица, които поради ограничени физически, сензорни или психически способности не са в състояние да ползват уреда безопасно, могат да работят с него само под наблюдение или според инструкциите на отговорно лице.

Времето за употреба на шумоотделящи уреди може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи с уреда, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с уреда.

Забранена е работата с уреда след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

Разрешава се използването на уреда само за рязане на жив плет, храсталаци, гъсталаци, храсти и др. подобни.

Използването на уреда за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на уреда.

Преди започване на каквито и да било дейности по уреда, изваждайте от контакта щепсела за включване в мрежата – **опасност от злополука!**

Щепселът за включване в мрежата да не се изважда от контакта с теглене за захранващия проводник, а винаги чрез хващане за самия щепсел.

Неподходящите удължителни проводници могат да се окажат опасни.

При удължителните проводници трябва да се съблюдават минималните напречни сечения на отделните проводници (виж раздел "Електрическо свързване на уреда").

Щекерът и куплунгът (съединителната клема) на удължителния проводник трябва да бъдат водоустойчиви или да се прокарат така, че да не влизат в допир с вода.

Монтирайте на уреда само такива режещи ножове или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този уред, или технически идентични части. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към

специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на уреда.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти и принадлежности на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по уреда – това може да доведе до излагане на опасност сигурността на работата. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени уреди за монтиране/пристрояване.

За почистване на уреда да не се използват машини за почистване под високо налягане. Мощната водна струя може да повреди частите на уреда.

Не пръскайте уреда с вода.

Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътено прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на уреда. Също и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите носете плътно прилепващи предпазни очила по норматив EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

"Препоръчва се "лична" звукозащита, като например антифони."



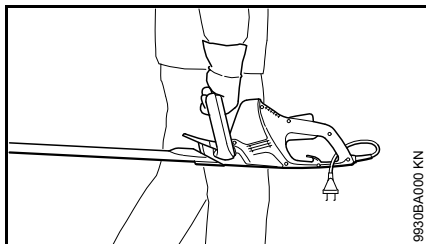
Носете устойчиви работни обувки от съпротивителен материал (например кожа).

STIHL предлага обширна програма за оборудване с лични предпазни средства.

Транспортиране на апарата

Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата – поставяйте

предпазителя на режещите ножове дори и при транспорт на къси разстояния.



Носете уреда като го държите за ръкохватката /дръжката – режещите ножове да са насочени назад.

В превозни средства: уредът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

Преди започване на работа

Проверете дали уредът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на електрическата мрежа
- Проверете за повреди захранващия проводник, щепсела за включване в мрежата и удължителния кабел. **Забранено е използването на повредени проводници, куплунги (съединителни клеми) и контакти (щепсели), както и на неотговарящи на предписанията захранващи проводници**

- Контактите на удължителните проводници трябва да са защитени от напръскване с вода
- Полагайте и обозначавайте съединителния проводник така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – предотвратявайте опасността от спъване
- Блокировката на лоста за ръчно включване/изключване, лостът за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба трябва да се движат свободно – блокировката на лоста за ръчно включване/изключване, лостът за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба трябва при отпускане да се връщат сами в изходната си позиция
- Режещите ножове да се поддържат в изправно състояние (да бъдат чисти, да се движат свободно и да не са изкривени), да се внимава за тяхната стабилна позиция, правилен монтаж, да бъдат заточени и добре напръскани със "STIHL Harzlöser" разтворител на смола (средство за смазване)
- Проверете за повреди по предпазителя срещу порязване (ако има такъв)

- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност
- Дръжките да са винаги чисти и сухи, по тях да няма масло и замърсявания – важно за безопасно управление на уреда

Разрешава се работа с апарата, само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

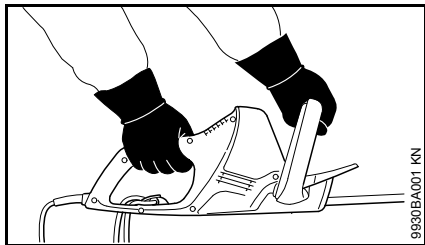
Намаляване на опасността от токов удар посредством:

- Включването в електрическата мрежа да става само чрез контакт, инсталиран съгласно предписанията
- Използваният удължителен кабел (проводник) да отговаря на предписанията за съответния случай на употреба
- Изолацията на захранващия и на удължителния кабел (проводник), щепселът и куплунгът (съединителната клема) да са в изправно състояние

Държане и управление на уреда

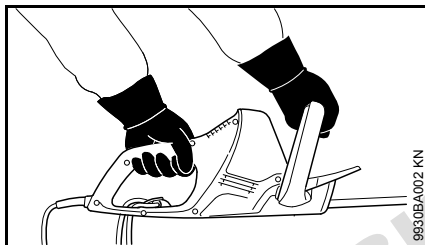
Уредът да се държи винаги здраво с двете ръце за дръжките Палците да обхващат здраво дръжките.

За десничари:



Дясната ръка се държи на дръжката за управление, а лявата ръка – на С-образната ръкохватка.

За левичари:



Лявата ръка се държи на дръжката за управление, а дясната ръка – на С-образната ръкохватка.

Заемете стабилна стойка и водете уреда така, че режещите ножове винаги да са обърнати навън от вашето тяло.

По време на работа

При възможна заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете уреда – отпуснете лоста за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба.

Убедете се, че в работния обхват на машината не се намират други хора.

Наблюдавайте режещите ножове – не режете участъците от живия плет, които не се виждат.

Изключително голямо внимание се изисква при рязане на висок жив плет, защото зад него може да се намира някой човек – винаги проверявайте предварително дали там няма човек.



Не работете с уреда при дъжд, а също и в мокри или много влажни местности – задвижващият електромотор не е защитен от проникване на вода – **опасност от електрически удар и късо съединение!**

Не оставяйте уреда на открито, ако вали дъжд.

Уредът е оборудван със система за бързо спиране на ножовете – режещите ножове веднага спират да се движат, ако отпуснете лоста за ръчно включване/изключване или С-образната превключвателна скоба.

Контролирайте тази функция редовно и на кратки интервали от време. Не работете с уреда, ако режещите ножове движат по инерция – **опасност от нараняване!** Потърсете помощта на специализирания търговец.

Внимание при поледица, влага, сняг, на стръмни склонове, по неравни терени и пр. – **опасност от подхлъзване!**

Разчиствайте падналите клонки, парчета от храсти и отрязани растителни частици.

Внимавайте за препятствия: пънове, корени – **опасност от спъване!**

При работа на височина:

- използвайте винаги специална платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете на места без стабилна опора

При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – тъй като способността за възприемане на предупредителни звукове (като например викове, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добри условия на видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте на опасност други лица.

По време на работа редукторът се нагорещява. Не докосвайте капака на предавателната кутия – **опасност от изгаряне!**

В случай, че моторният уред е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди понататъшното му използване трябва

непременно да се провери изправността и сигурността му – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете с неизправни по отношение на безопасността моторни уреди. В случай на съмнение потърсете помощта на специализирания търговец.

Проверявайте винаги живия плет и терена за работа – за да избегнете повреждане на режещите ножове:

- Отстранявайте всякакви камъни, метални части и твърди предмети
- Не позволявайте между режещите ножове да попаднат камъчета или пясък – например при работа ниско, близо до земята.
- При подрязване на живи плетове с телена ограда не докосвайте телта с режещите ножове

Избягвайте контакт с проводници и кабели, по които тече електрически ток – не режете електрически проводници – **опасност от електрически удар!**



При работещ двигател не докосвайте режещите ножове. В случай, че режещите ножове бъдат блокирани от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя – и едва тогава отстранете попадналия между режещите ножове предмет – **опасност от нараняване!**

При силно запрашени или замърсени живи плетове напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzlöser) – доколкото е необходимо. По този начин значително се намалява триенето на режещите ножове, разрушителното въздействие на растителните сокове и наслагването на замърсяващи частици.

Отделеният по време на работа прах може да бъде опасен за здравето. При образуване на прах трябва да се носи прахозащитна маска.



При повреда на захранващия проводник незабавно извадете щепсела от контакта – **опасност за живота от електрически удар!**

Щепселът за включване в мрежата да не се изважда от контакта с теглене за захранващия проводник, а винаги чрез хващане за самия щепсел.

Не повреждайте захранващия проводник чрез преминаване върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др.

Прокарвайте захранващия проводник и удължителния кабел по съответния правилен начин:

- Не позволявайте те да се отъркват по ръбове, по остри или заострени предмети
- Не ги смачквайте в процепите на врати или прозорци
- При "поглъщане" на проводника – извадете щекера за свързване с ел. мрежа от контакта и оправете кабела
- Обезателно избягвайте всякакъв контакт с въртящия се режещ инструмент
- Винаги развивайте докрай кабелния барабан, за да се избегне опасността от пожар поради прегряване

Преди да напуснете уреда: изключете уреда – извадете щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта.

Проверявайте режещите ножове редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете двигателя, изчакайте режещите ножове да престанат да се движат, извадете захранващия щепсел от контакта
- Проверете състоянието на режещия инструмент, внимавайте за пукнатини
- Проверете състоянието на заточване



За смяна на режещите ножове изключвайте уреда и изваждайте щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Винаги отстранявайте от двигателя попадналите там клонки, трески, шума и излишни смазочни средства – **опасност от пожар!**

След приключване на работа

Почистете уреда от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser") – пуснете още един път за кратко двигателя да работи, за да може напръсканото от спрея да се разпредели равномерно.

Вибрации

Този уред се характеризира с изключително минимално вибрационно натоварване на ръцете.

Въпреки това на потребителя /ползвателя на уреда се препоръчва да се подложи на медицински преглед, ако в единични случаи съществува съмнение за смущения в кръвообращението на ръцете (като например изтръпване на пръстите).

Поддръжка и ремонт

Преди започване на каквито и да било дейности по поддръжката и ремонта на уреда, винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата. При неволно задействане на двигателя – **опасност от нараняване!**

Моторният уред трябва редовно да се поддържа. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта на моторния уред, които са описани в настоящето ръководство за употреба на уреда. Всички други дейности трябва да се възлагат на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към оторизиран търговец-специалист.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния моторен уред и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да доведе до намаляване безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на съединителния проводник и на щепсела /контакта за свързване с електрическата мрежа.

Ремонт или смяна на електрическите детайли, като например на съединителния (захранващия) кабел, да се възлага само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Не пръскайте уреда с вода.

Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове на предпазните устройствата и на режещите инструменти и ако е необходимо, ги затягайте.

При необходимост почистете процепите за подаване на въздух за охлаждане в кожуха на двигателя.

Съхранявайте машината на сухо и защитено срещу замръзване място.

Приложение

Сезон на рязане

При подрязването на живи плетове трябва да се съблюдават специфичните за дадената страна или съответно – комуналните /общински предписания относно този вид дейност.

Да не се реже през общоприетото за почивка време.

Последователност на изрязването

Първо отстранете по-дебелите клонки и големите клони с помощта на ножици за рязане на клони или моторен трион.

Най-напред режете от двете страни, а след това и отгоре – горната страна.

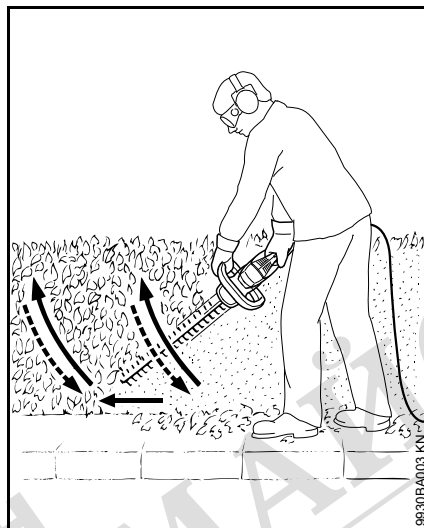
Отстраняване / изхвърляне

Не изхвърляйте изрязаните клонки в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират.



Техника на работа

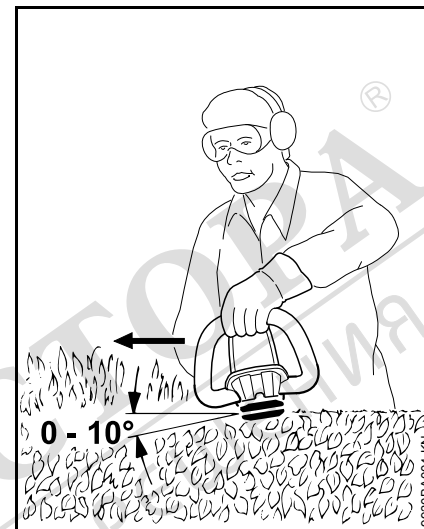
Вертикално рязане



Ножицата се води във форма на дъга в посока отдолу нагоре – слиза се надолу и се преминава нататък – сега ножицата отново се води дъгообразно в посока нагоре.

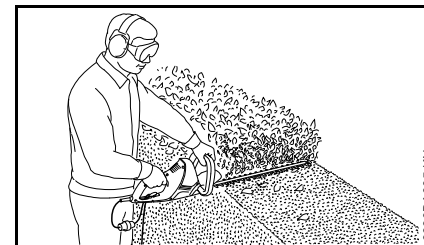
Работните позиции над главата са уморителни и по причини на безопасността на работа трябва да се прилагат само за много кратко време.

Хоризонтално рязане



Режещият нож се поставя под ъгъл от 0° до 10° – но се води хоризонтално.

Придвижвайте ножиците за жив плет сърповидно в посока към края на живия плет, за да могат отрязаните клонки да паднат на земята.



При широки живи плетове трябва да се предприемат няколко работни хода.

Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на захранването от електрическата мрежа

Минималната защита с електрически предпазители на захранването от електрическата мрежа трябва да съответства на предписанието в "Технически данни" – виж раздел "Технически данни".

Уредът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA.

Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364, както и на специфичните за съответната страна предписания.

Удължителен проводник

Удължителният проводник трябва по своя вид конструкция да изпълнява поне същите характеристики като захранващия проводник на апарата. Съблюдавайте обозначителната маркировка, отнасяща се до вида конструкция (обозначение на типа) на захранващия проводник.

Жилата на проводника трябва, в зависимост от напрежението в електрическата мрежа и от дължината на проводника, да имат посочения по-долу минимален диаметър на напречното сечение.

Дължина на проводника

Минимален диаметър на напречното сечение

220 V – 240 V:

до 20 м

1,5 mm²

20 м до 50 м

2,5 mm²

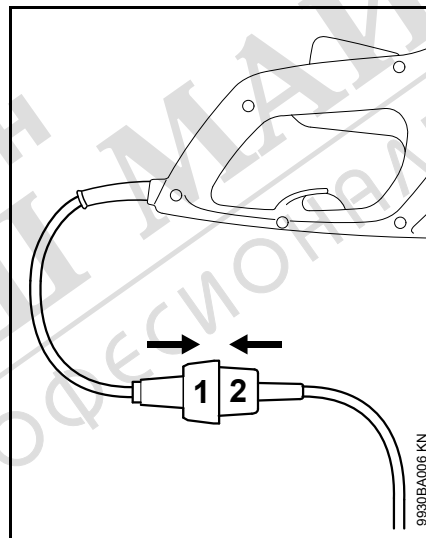
100 V – 127 V:

до 10 м

AWG 14 / 2,0 mm²

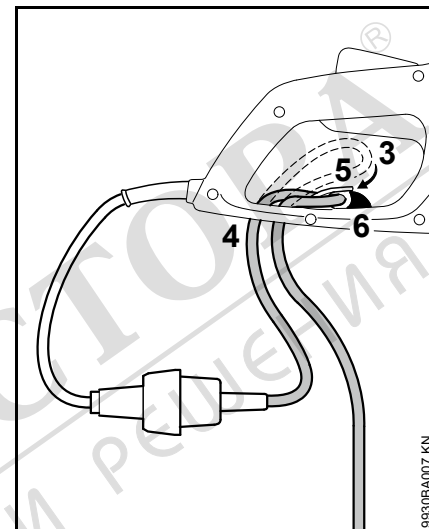
10 м до 30 м

AWG 12 / 3,5 mm²



- Вкарайте щепсела за свързване с мрежата (1) в куплунга /съединителната клемма (2) на удължителния проводник

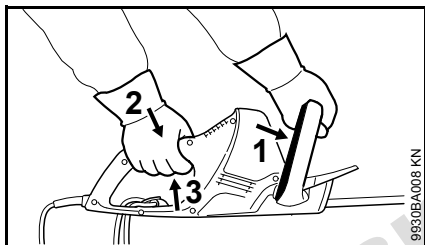
Устройство за облекчаване силата на опън



- Направете клуп (3) с удължителния проводник
- Прекарайте клупа /примката (3) през отвора (4)
- Прекарайте клупа /примката върху куката (5) и го стегнете
- Подсигурете позицията на удължителния проводник с помощта на блокировката (6) – блокировката трябва доловимо да се фиксира
- Вкарайте щепсела за свързване с електрическата мрежа на удължителния проводник в контакт, който е инсталиран съгласно предписанията

Включване на моторния уред

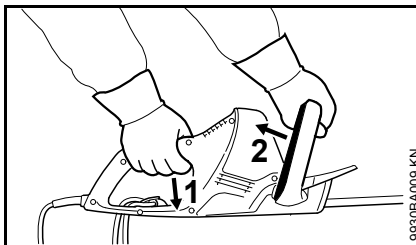
- Заемете сигурна и стабилна стойка
- Стойте изправени – дръжте спокойно уреда
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Хванете уреда с две ръце – едната ръка на дръжката за управление, а другата ръка на ръкохватка-скоба



- Натиснете превключвателната скоба (1) към С-образната ръкохватка и я задръжте така
- Натиснете едно след друго: блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (2) и лоста за ръчно включване/изключване (3) и ги задръжте така

Уредът е оборудван с включвателно устройство за две ръце, т. е. уредът може да се пусне в действие само когато С-образната превключвателна скоба (1) и лостът за ръчно включване/изключване (3) са задействани.

Изключване на моторния уред



- Отпуснете лоста за ръчно включване/изключване (1) и С-образната превключвателна скоба (2)
- При по-дълги паузи – изваждайте щепсела за електрическо захранване от контакта
- Ако уредът не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого
- Пазете уреда от достъп на неспособни за работа с него лица

Съхранение на моторния уред

При спиране на работа за повече от 3 месеца

- Почистете режещите ножове, проверете състоянието им и ги напръскайте с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzlöser)
- Поставете предпазителя на режещите ножове
- Почистете основно машината, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- Съхранявайте моторния уред на сухо и сигурно място, за целта можете да монтирате предпазителя на режещите ножове към стената. Пазете я да не се използва от неупълномощени за работа с нея (например от деца)

Заточване на режещите ножове

Ако производителността на рязане намалява, ножовете режат лошо, клонките често се заклепват в ножовете: трябва да се заточат режещите ножове.

Заточването на режещите ножове трябва да се извърши от оторизиран търговец-специалист с машина за заточване. Фирмата STIHL препоръчва специализирания дистрибутор на STIHL

В противен случай използвайте плоска пила за заточване. Водете пилата за заточване под предписания ъгъл спрямо равнината на режещите ножове (виж раздел "Технически данни").

- Заточвайте само режещия ръб – не пилете нито изтъпените наслоявания по режещия нож, нито предпазителя за защита срещу порязване /срязване (виж раздел "Важни конструктивни части на уреда")
- Трябва да се пили винаги в посока към режещия ръб
- Пилата трябва да захваща само при движението ѝ напред – при връщането ѝ я повдигайте
- Отстранявайте мустаците от режещите ножове с помощта на абразивен камъ
- Отнемайте по малко материал при пиленето
- След заточването – отстранете праха от заточването и шлифоването и напръскайте

режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzölser)



УКАЗАНИЕ

Не работете с тъпи или повредени режещи ножове – това води до силно претоварване на уреда и до незадоволителни резултати при рязане.

Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всеки месец	Всяка година	При смущения	При повреда	При необходимост [®]
Цялата машина	Оглед	X							
	Почистване		X						
Включвателно устройство за две ръце	Проверка на функцията – при отпускане на лоста за ръчно включване/изключване или на С-образната превключвателна скоба, режещите ножове трябва малко след това да престанат да се движат	X							
Отвор за всмукване на въздух за охлаждане	Оглед		X						
	Почистване							X	
Режещи ножове	Оглед	X							
	Почистване ²⁾		X						
	Заточване ¹⁾²⁾							X	
	Смяна от специализиран търговец ¹⁾						X		
Предавка и мотовилка	Проверка на всеки 50 работни часа при търговец-специалист ¹⁾								
	Допълване (доливане) на трансмисионна смазка марка STIHL при оторизиран търговец-специалист ¹⁾							X	
Въгленови четки	Проверка на всеки 100 работни часа при търговец-специалист ¹⁾								
	Смяна от специализиран търговец ¹⁾							X	
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане							X	
Лепенка с указания за безопасност	Смяна						X		

¹⁾ Фирмата STIHL препоръчва специализирания търговец на STIHL

²⁾ След това напръскайте с разтворител за смола марка STIHL ("STIHL Harzlöser")

Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени захранващи проводници)

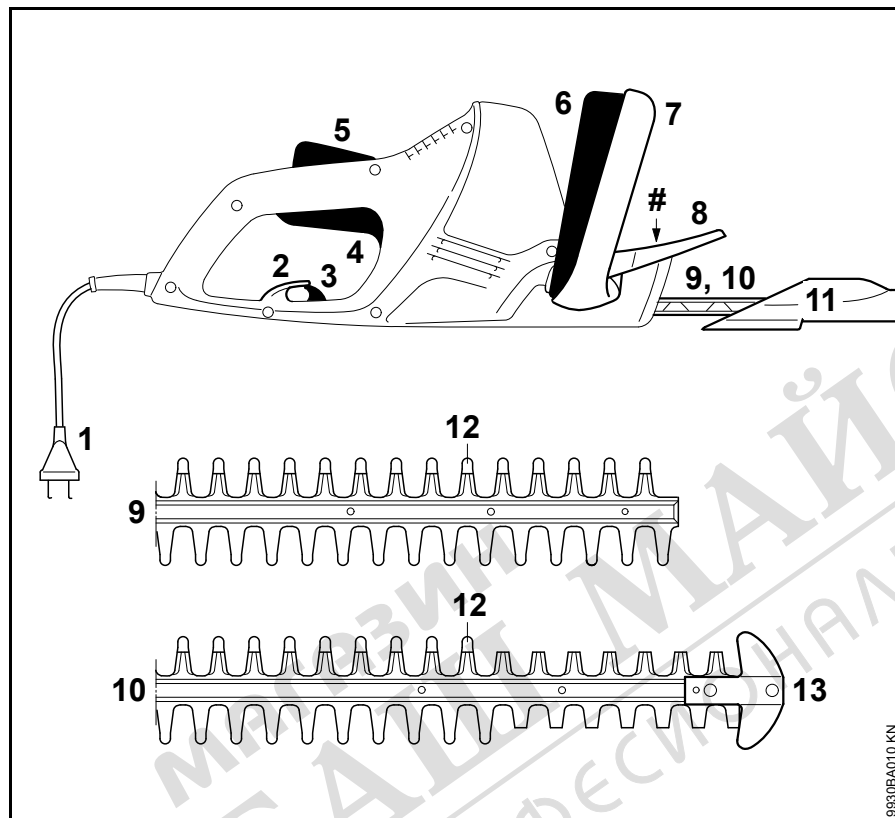
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

Части, подлежащи на износване

Някои части на уреда подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещи ножове

Основни части на моторния уред




- 1 Захранващ проводник
- 2 Устройство за облекчаване силата на опън
- 3 Блокировка на устройството за облекчаване силата на опън
- 4 Лост за ръчно включване/изключване
- 5 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване
- 6 С-образна превключвателна скоба
- 7 С-образна ръкохватка
- 8 Предпазител на ръката
- 9 Режещи ножове HSE 42 (виж "Технически данни")
- 10 Режещи ножове HSE 52 (виж "Технически данни")
- 11 Предпазител на режещите ножове
- 12 Затыпен нагоре издатък (вграден предпазител за защита срещу порязване /срязване)
- 13 Предпазител на направляващия детайл (само при HSE 52)
- # Машинен номер

9930BA010 KN


Технически данни

Двигател

HSE 42

Номинално напрежение:	220 - 240 V
Номинална сила на електрическия ток:	1,9 A
Честота:	50 - 60 Hz
Консумация на мощност:	420 W
Защитно устройство:	минимум 10 A
Класа на защита:	II, 

HSE 52

Номинално напрежение:	220 - 240 V
Номинална сила на електрическия ток:	2,1 A
Честота:	50 - 60 Hz
Консумация на мощност:	460 W
Защитно устройство:	минимум 10 A
Класа на защита:	II, 

Режещи ножове

HSE 42

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа:	36°
Разстояние между режещите зъбци:	21 mm
Брой на ходовете/оборотите:	3400 1/min (об./мин.)
Дължина на рязане:	450 mm

HSE 52

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа:	32°
Разстояние между режещите зъбци:	23 mm
Брой на ходовете/оборотите:	3400 1/min (об./мин.)
Дължина на рязане:	500 mm

Тегло

HSE 42:	3,0 kg
HSE 42 ¹⁾ :	3,6 kg
HSE 52:	3,1 kg
HSE 52 ¹⁾ :	3,7 kg

1) Модел-изпълнение за Великобритания с дължина на захранващия проводник 10 m

Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности се взема под внимание работното състояние "номинални максимални обороти".

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели "Вибрация 2002/44/EWG" – виж интернет страница: www.stihl.com/vib/

Ниво на акустичното налягане L_p по норматив DIN EN 60745-2-15

HSE 42:	84 dB(A)
HSE 52:	84 dB(A)

Максимално ниво на звука (ниво на звуковата мощност) L_w по норматив DIN EN 60745-2-15

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

Вибрационна стойност a_{HV} по норматив DIN EN 60745-2-15

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

За нивото на акустичното налягане и за максималното ниво на звука (ниво на звуковата мощност) факторът "K"- възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); за стойността на вибрациите факторът "K"- (K-стойност) възлиза съгласно RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².



Зададените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди.

Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват /различават от зададените стойности, в зависимост от начина на използване.

Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване.

Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се съблюдават също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента "REACH" (ЕГ /Европ. общност) номер 1907/2006 виж интернет страница www.stihl.com/reach


Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

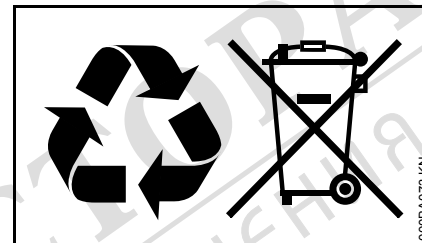
При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

Отстраняване (на отпадъци)

При отстраняване / изхвърляне на уреда да се спазват предписанията, специфични за съответната държава на пласмент.



Изделията на STIHL да не се изхвърлят при битовите отпадъци. Изделието на STIHL, акумулаторът (батерията) му, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

Актуална информация, относяща се до отстраняването на употребявани изделия, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

“EG” – декларация за конформитет

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

потвърждава, че

Вид машина: Електрически
ножици за
подрязване на
жив плет

Фабрична марка: STIHL

Тип: HSE 42
HSE 52

Серийна
идентификация: 4818

отговаря на предписанията по прилагане в действие на директивите 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG и 2000/14/EG и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните нормативи:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

За определяне (изчисляване) на измереното и на гарантираното максимално ниво на шума се процедурира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на стандарт ISO 11094.

Измерено максимално ниво на звука

HSE 42: 95 dB(A)
HSE 52: 95 dB(A)

Гарантирано максимално ниво на звука

HSE 42: 97 dB(A)
HSE 52: 97 dB(A)

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уреда.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Thomas Elsner

Ръководител управление на групи продукти



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN 60745 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти. **Фирмата STIHL е длъжна да разпечата дословно тези нормативни текстове.**

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са предоставени в "2) Електрически указания за безопасност", не са приложими за електрически инструменти на STIHL, които се задвижват с батерии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Всякакви пропуски при спазването на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти,

задвигвани с батерия /акумулатор (без кабел за електрическо хранване от мрежата).

1) Безопасност /сигурност на работното място

- a) **Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми се течности, газове или запалим прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента до него не бива да се доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху апарата.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка с мрежата трябва да съответства на контакта и да пасва в него.** Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адапторни щепсели заедно със заземени

електроинструменти.

Непроменните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.

- b) **Избягвайте контакта на каквато и да е част от тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте кабела на апарата за цели, които не са по предназначението му, за да носите електроинструмента на него, да го закачате на него или да издърпвате с него щепсела от контакта.** Пазете хранващия кабел от нагриване (горещина), масло, остри ръбове или от движещите се части на апарата. Повредените или заплетени /усукани кабели водят до повишен риск от удар с електрически ток.

- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна /мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

3) Безопасност на лица /хора

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и извършвайте с разум работата с електроинструмента.** Никога не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери,

предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

c) Избягвайте неволно пускане на машината в действие.

Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електроинструмента държите пръста си на превключвателя или свържете апарата във включено състояние към мрежата за електрическо захранване, това може да доведе до злополуки.

d) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.

Ако в някоя въртяща се част на апарата се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.

e) Избягвайте ненормални (необичайни) положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време.

По този начин можете да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косите си, облеклото и ръкавиците си надалеч от въртящите се части на апарата. Свободно падащите дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

g) Ако могат да - се монтират прахосмучещи и прахосъбиращи устройства, проверете дали те са включени и дали се използват правилно. Използването на прахосмукане може да намали опсностите, причинени от запрашаване.

4) Употреба и обслужване на електроинструмента

a) Не претоварвайте апарата. При работа използвайте предназначения за това електроинструмент. С подходящия електроинструмент се работи по-добре и по-сигурно (безопасно) в дадения обхват на мощност.

b) Не използвайте електроинструмента, ако включвателят/изключвателят му е дефектен. Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтна.

c) Преди да предприемате настройки по апарата, преди да смените принадлежащи му части или го оставяте на съхранение, винаги изваждайте от контакта

щепсела за електрическо захранване и/или отстранявайте акумулатора. Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.

d) Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте апаратът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) Поддържайте грижливо електроинструментите. Контролирайте редовно дали движещите се части са в изправност и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате апарата. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте електроинструментите винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклежават (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструментите, принадлежностите, работните инструменти и пр. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструментите за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност при работа с ножици за подрязване на жив плет

- **Пазете всички части на тялото си надалеч от режещите ножове.** При движещи се режещи ножове не се опитвайте да отстранявате нарязан материал или да държите материала, който е подложен на рязане.

Отстранявайте заседналия нарязан материал само при изключен апарат. Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножиците за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

- **Пренасяйте на ръка ножиците за жив плет като ги държите за дръжката и при неподвижни режещи ножове.** При транспортиране или съхраняване на ножиците за жив плет винаги поставяйте предпазния им калъф /покритие. Внимателното боравене с апарата предотвратява опасността от нараняване с режещия нож.
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещият нож може да влезе в допир със скрити електрически проводници или със собствения си кабел за захранване от електрическата мрежа.** Контактът на режещия нож с проводник, по който тече електрически ток може да постави под напрежение металните части на апарата и да предизвика удар от електрически ток.
- **Дръжте кабела надалеч от участъка на рязане.** По време на работния процес кабелът може да е скрит в хресталака и поради това може да бъде прерязан неволно.